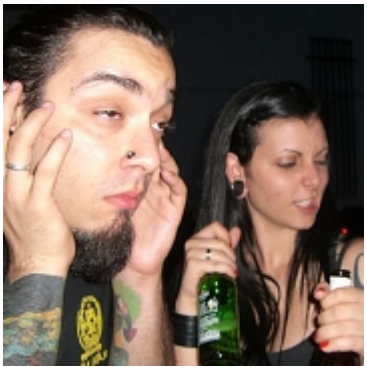
Tenel un ay



Atribución de imagen: Ftrc, licensed under CC BY-SA 2.0.

En español: Faltarle un hervor

Con esta expresión nos referimnos a una persona que no actúa de manera normal, que tiene cosas raras, como si tuviera un ligero retraso mental.

Ver: Falta, No es que esté mal, pero tampoco está como to el mundo.

• Según le ves nô ves na raro, pero encuantisque hablas con él un rato te das cuenta de qu'ese muchacho tiene un ay.

Campos semánticos: Expresiones

Origen: expresivo. **Se usa en** Peraleda.

Etimología:

¡Ay! es una interjercción usada para denotar varios estados del ánimo, principalmente dolor o aflicción. En este caso, al referirse a una persona que es aparentemente normal, ese **¡ay!**, se nos escaparía al darnos cuenta de que hay algo raro en ella *(¡Ay!, algo raro pasa)*.

De ahí la expresión, que convierte la exclamación en sustantivo con el significado de **tara** o **defecto** mental.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com